

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

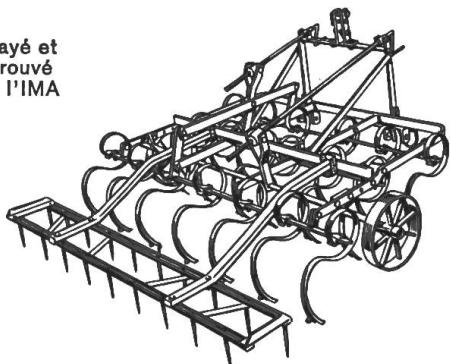
**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 4 instruments en 1 seul!

Dernier modèle avec réglage de l'angle d'attaque des dents

Essayé et approuvé par l'IMA



**Attention! Le nouveau modèle de vibroculteur TAUL est de prix très avantageux.** Bien que meilleur que le précédent modèle, il ne coûte pas plus cher. On ne doit pas descendre du tracteur pour régler la profondeur de travail et l'angle d'attaque des dents. Le précédent modèle est également livré à un prix fortement réduit, de même que les herses à dents doubles pour les terres lourdes. — On cherche encore des revendeurs.

Demandez expressément le vibroculteur TAUL avec système de réglage de l'angle d'attaque des dents. Nous vendons aussi des herses ordinaires et des cultivateurs à dents Arns.

Prospectus — Références — Démonstrations

Pour déchaumer, ameublir les champs de pommes de terre, éliminer les mauvaises herbes, préparer le sol en vue des semaines, etc., le

## vibroculteur «TAUL»

représente l'instrument polyvalent idéal. — Livré immédiatement avec ou sans herse complémentaire. Utilisable du printemps à l'hiver pour divers travaux.

Remplace les instruments suivants: herse ordinaire, cultivateur, motoculteur, herse à prise de force, herse roulante à bêches, etc. Ne subit pratiquement aucune usure.

Vous avez tout avantage à commander maintenant votre vibroculteur, qui vous sera envoyé avec les instructions de service.

Payement 10 jours 3%, 30 jours 2%, 90 jours net

## E.Griesser Machines agricoles Andelfingen 2 ZH Tél. (052) 4 11 22

Le vibroculteur «Taul» est également vendu par les Maisons L. Allamand S.A., Ballens/VD, Tél. (021) 77 51 21 F.S.A., Dép. mach. agricoles, Fribourg, Tél. (037) 2 48 51 Gremaud & Cie., Fribourg, Tél. (037) 2 47 60.

## 240 illustrations

et autant de précieux conseils sont contenus dans les numéros supplémentaires 3a, 6a et 9a parus en 1958. Comme l'indique le slogan

**«Des vies humaines sont en jeu . . . la vôtre également!»**

ces numéros sont consacrés exclusivement à la prévention des accidents à la ferme, sur la route et aux champs.

La plupart des travaux agricoles du printemps, du début de l'été, du plein été, de l'automne et de l'hiver, y sont passés en revue du point de vue de la sécurité, et ceci dans les trois langues (français, italien et allemand). Les publications en question sont destinées principalement aux employés agricoles.

Afin de faire de la place dans nos stocks, nous liquidons les trois numéros **au prix global très réduit de frs. 2.30** (frais de port y compris).

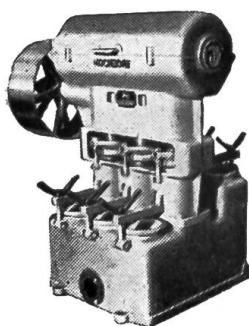
Pour vos commandes, le plus simple est de verser le montant correspondant au Compte de chèques postaux VIII 32608 (Zurich) de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg. Ne pas oublier d'indiquer votre adresse exact, et, au verso du coupon du bulletin de versement: nos 3a, 6a et 9a/58. Cela suffit.

*Conducteurs de tracteurs,  
faites connaître assez tôt  
votre intention  
de changer de direction !*



Fabrique de Machines S.A.  
Hochdorf / LU

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur**



Pas d'obstruction.  
Rendement maximal.  
Grande solidité !

**Machine à couper le bois MFH** (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellent references.  
Représentation et service:

**Walter Baur, machines agricoles, Lausanne**  
Rue de la Borda 1 - Téléphone (021) 22 31 02

**COUPON**

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél. (0....)

## Castrol en grande estime pour la compétition



Partout où les mécaniques sont poussées à l'extrême limite de leur résistance, la qualité du lubrifiant apparaît sans équivoque. En Suisse, on trouve près de 40 huiles de marque, mais plus de la moitié de nos as des sports motorisés utilisent exclusivement Castrol. Dans le monde entier, d'innombrables courses d'autos, de motos et de canots-moteur ont été gagnées avec Castrol.

A chaque vidange, pour votre profit:

**Dites Castrol** **et tout est dit**

**Pour les plus hautes performances,  
choisissez les**

**BATTERIES SANTIS**

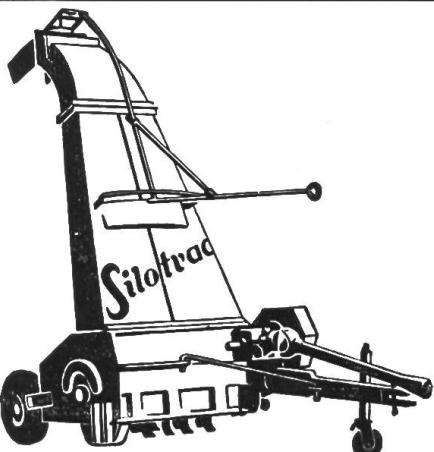


**SANTIS** Fabr. de batteries

**J. Göldi RÜTHI/SG**

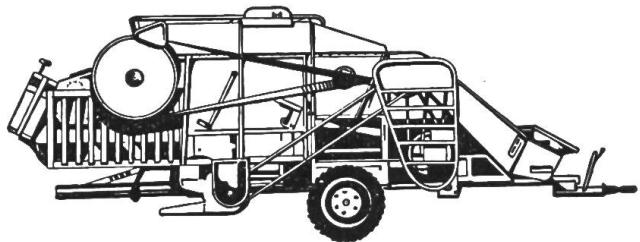
tél. 071 / 7 92 12

Dépôt Genève: Av. du Mail 20, tél. 022/24 48 62  
Dépôt Lausanne: Av. de Morges 70, tél. 021/25 31 62



#### Récolteuse de fourrages à fléaux

Largeur de travail: 110, 135 et 150 cm. Construction extra-solide. Attelage dans la ligne d'axe ou en position déportée.



#### Batteuse pour gerbes en moyettes

Machine à grande capacité de travail, commandée par la prise de force, facilement transportable, prévue pour le battage du blé en gerbes aussi bien aux champs qu'à la ferme. Rendement en grain: jusqu'à 1700 kg par heure. Produit prêt pour la vente. Surface travaillée à l'heure: de 36 à 54 ares.



#### Epandeuse de fumier / Char à cadres

Capacité de charge: de 2,5 à 4,5 tonnes.

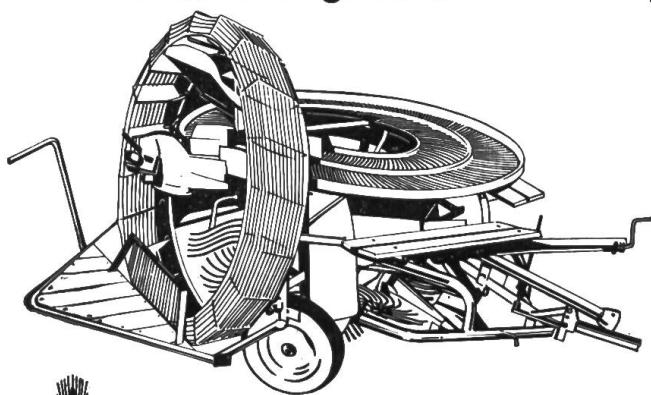
**WEGA** REIDEN/LU

Machines agricoles

Téléphone (062) 9 36 55

**Les compagnies d'assurance se voient obligées par la loi de faire usage du droit de recours, quand les jeunes n'ayant pas 14 ans révolus sont impliqués dans un accident de la route alors qu'ils étaient au volant d'un véhicule automobile agricole. On sait qu'il est défendu à des jeunes de moins de 14 ans de conduire un véhicule automobile agricole sur la voie publique.**

#### Un progrès dans la récolte des pommes de terre l'arracheuse-aligneuse KROMAG pourvue de l'ensacheuse



- se distingue dans les conditions les plus difficiles
- construction spécialement étudiée pour éviter les tubercules blessés
- l'ensacheuse peut être adaptée sur chaque KROMAG déjà livrée

— — — — —  
COUPON Je désire recevoir sans engagement une documentation sur l'arracheuse-aligneuse KROMAG et sur l'ensacheuse. TK

Nom .....

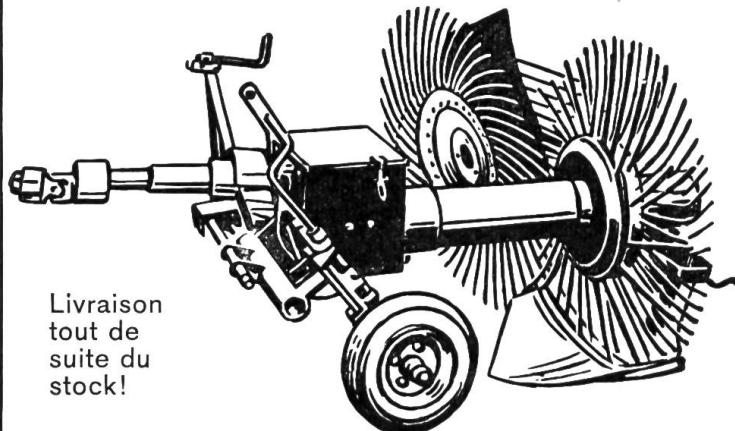
Adresse .....



**H.-R. Wyss**, Constructions mécaniques

**Vernand** sur Lausanne  
tél. 021/4 6130

**Une marque réputée . . . «Kuxmann»**



Livraison  
tout de  
suite du  
stock!

## Arracheuses-aligneuses de pommes de terre en trois modèles:

1. **DSR** pour relevage 3 points semi - automatique, à 2 roues cribleuses
  2. **SSK** pour relevage 3 points, à cibles oscillants
  3. **DSR** tractée, semi - automatique, à deux roues cribleuses.

Tous ces modèles avec arbre à cardans.

**A. Muller - Atelier de constructions - Bättwil près Bâle**

Exigez la documentation complète avec références

Tél. (061) 83 30 37

**Des ennuis et des complications de toute sorte surgissent même si l'on est impliqué dans un accident sans être aucunement coupable. Pensez-y lorsque vous vous apprêtez à laisser une machine, une remorque ou un char de récolte en stationnement au bord de la route. Il est presque toujours possible de parquer vos véhicules en dehors de la voie publique.**



## Feux arrière pour tracteurs

protection métallique  
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de  
6 ou 12 volts Fr. 6.90

modèle approuvé  
par les autorités

## Renseignements

En vente chez:  
les garagistes  
les marchands de machines agricoles  
les spécialistes sur tracteurs



## Burgdorf



### Instrument combiné RAU

L'instrument combiné RAU offre à chaque agriculteur une «chaîne d'outils sur mesure»

- Construction en caisson éprouvée
- Multiples possibilités d'utilisation (plusieurs travaux peuvent se faire en un seul passage)
- Simple à monter et à utiliser
- Matériel de très bonne qualité
- Grosse capacité de travail
- Travail plus simple et moins pénible
- Utilisation par un seul homme
- S'adapte devant ou derrière le tracteur.

Essayé par l'IMA.

# UMA

Union des fédérations  
agricoles suisses pour la  
machine agricole



### Bon

Je m'intéresse à

Instrument combiné RAU

et demande sans engagement

visite d'un conseiller technique  
 prospectus détaillés  
(indiquer par x ce que intéresse)

pour tous renseignements s'adresser à:  
UMA c/o Union suisse des paysans  
Brougg AG

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse exacte: .....